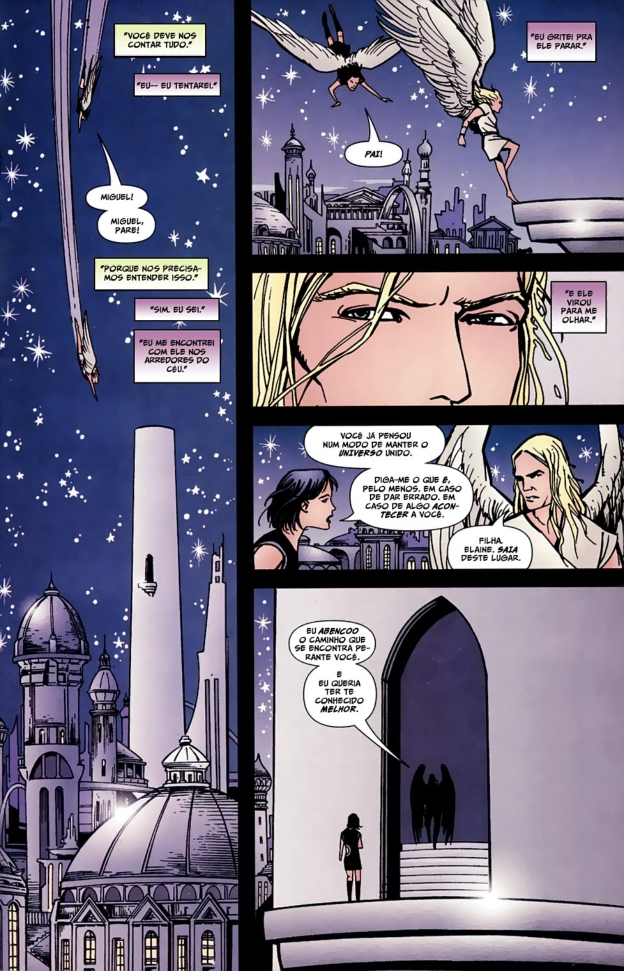
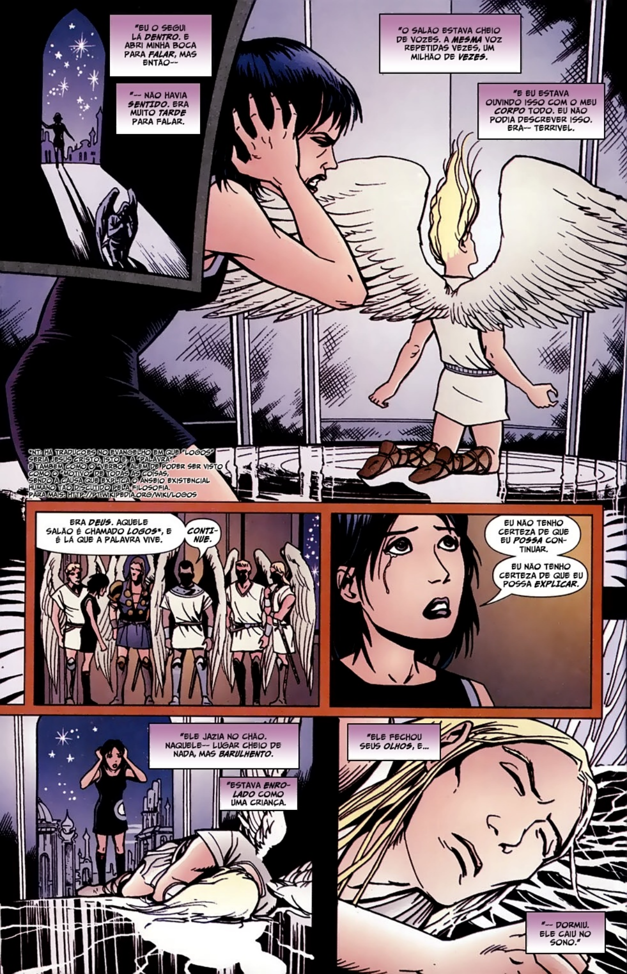
VERTIGO
Lúcifer
edição 53 Out 04
2.50 can 3.85
MIKE CAREY
PETER GROSS
RYAN KELLY
SUGERIDO PARA
LEITORES MADUROS
vertigocomics.com
QUADRINHOS
INGLORIOS


"VOCÊ DEVE NOS CONTAR TUDO."
"EU-- EU TENTAREI."
MIGUEL!
MIGUEL, PARE!
"PORQUE NOS PRECISAMOS ENTENDER ISSO."
"SIM. EU SEI."
"EU ME ENCONTREI COM ELE NOS ARREDORES DO CÉU."
"EU GRITEI PRA ELE PARAR."
PAI!
"E ELE VIROU PARA ME OLHAR."
VOCÊ JÁ PENSOU NUM MODO DE MANTER O *UNIVERSO* UNIDO.
DIGA-ME O QUE É, PELO MENOS. EM CASO DE DAR ERRADO. EM CASO DE ALGO *ACONTECER* A VOCÊ.
FILHA. ELAINE. ***SAIA*** DESTE LUGAR.
EU *ABENCOO* O CAMINHO QUE SE ENCONTRA PERANTE VOCÊ.
E EU QUERIA TER TE CONHECIDO *MELHOR*.

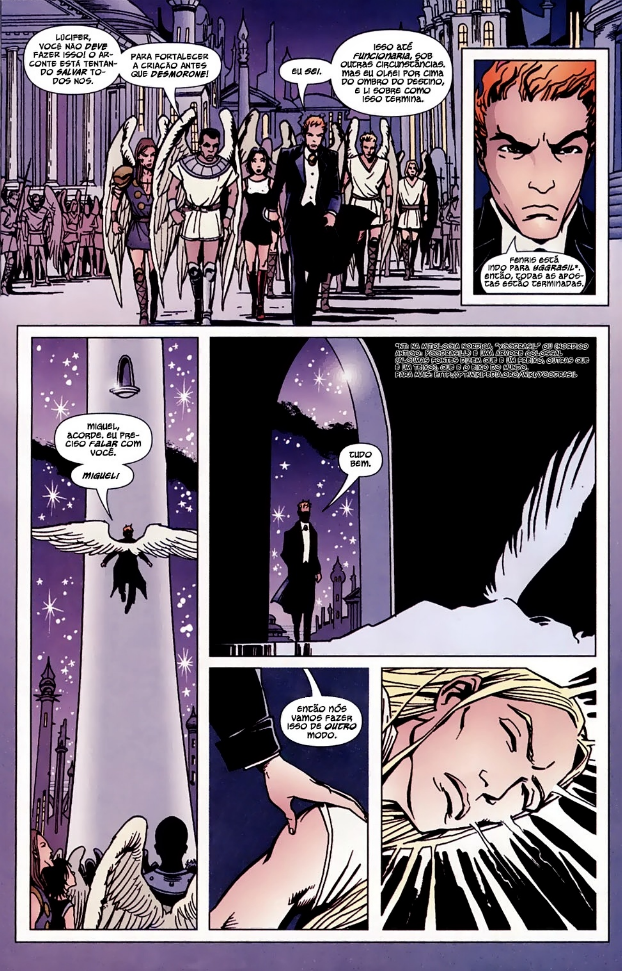

"EU O SEGUI LÁ DENTRO. E ABRI MINHA BOCA PARA FALAR, MAS ENTÃO--
"-- NÃO HAVIA SENTIDO. ERA MUITO TARDE PARA FALAR.
"O SALÃO ESTAVA CHEIO DE VOZES. A MESMA VOZ REPETIDAS VEZES, UM MILHÃO DE VEZES.
"E EU ESTAVA OUVINDO ISSO COM O MEU CORPO TODO. EU NÃO PODIA DESCREVER ISSO. ERA-- TERRÍVEL.
*NT: HÁ TRADUÇÕES NO EVANGELHO EM QUE "LOGOS" SERIA JESUS CRISTO, ISTO É, A "PALAVRA".
E TAMBÉM COMO O "VERBO", ALÉM DE PODER SER VISTO COMO O "MOTIVO" DE TODAS AS COISAS,
SENDO A CAUSA QUE EXPLICA O ANSEIO EXISTENCIAL HUMANO TÃO DISCUTIDO PELA FILOSOFIA.
PARA MAIS: HTTP://PT.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/LOGOS
ERA DEUS. AQUELE SALÃO É CHAMADO LOGOS*, E É LÁ QUE A PALAVRA VIVE.
CONTI-NUE.
EU NÃO TENHO CERTEZA DE QUE EU POSSA CONTINUAR.
EU NÃO TENHO CERTEZA DE QUE EU POSSA EXPLICAR.
"ELE JAZIA NO CHÃO. NAQUELE-- LUGAR CHEIO DE NADA, MAS BARULHENTO.
"ESTAVA ENRO-LADO COMO UMA CRIANÇA.
"ELE FECHOU SEUS OLHOS, E...
"-- DORMIU. ELE CAIU NO SONO."

"E O PODER QUE ESTAVA NELE FOI DERRAMADO PARA FORA POR TODO O UNIVERSO.
"E TORNOU-SE TODOS NÓS."
O LOBO SOB A ÁRVORE
PARTE 3 DE 4
MIKE CAREY
escritor
PETER GROSS E RYAN KELLY
artistas
JARED FLETCHER - letras originais
DANIEL VOZZO - cores e separações
CHRISTOPHER MOELLER - capista
MARIAH HUEHNER - editora assistente
Baseado nos personagens criados por GAIMAN, KIETH e DRINGENBERG
TRADUÇÃO: CARFRANGS
REVISÃO: TCHE
LETRAS: ALBANIBR

EU NÃO ENTENDO.
EU ACHO QUE CONSIGO. UM POUCO.
OBRIGADO, ELAINE BELLOC. POR ME MOSTRAR ESSE MISTÉRIO.
EXAMINE SUA PROPRIA SUBSTANCIA OU QUALQUER COISA QUE VOCÊ VEJA-- ESTRELAS, PEDRAS, ÁGUA, AR--
OLHE BEM, O BASTANTE E VOCÊ IRÁ VER A VONTADE DE MIGUEL OPERANDO ALI.
ISSO É IMPOSSÍVEL! O QUE VOCÊ SUGERE, SÓ DEUS É CAPAZ.
ELE É UM DEMIURGO*. DEUS ESCOLHEU ELE COMO SEU SEGUNDO.
AGORA, ENQUANTO AS MARCAS DE DEUS SE DESVANECEM E A CRIAÇÃO ESMORECE, MIGUEL AS RENOVA SEGUNDO A SEGUNDO.
ELE ESCREVE O NOME DE DEUS DE NOVO EM CADA ÁTOMO DA EXISTÊNCIA.
É INCRÍVEL. MEDIANTE SEU SACRIFÍCIO, ELE--
CHAME ISSO DO QUE VOCÊ QUISER, URIEL.
O LOBO ESTÁ BATENDO À PORTA.
E ISSO NÃO VAI FUNCIONAR.
*NT: "DEMIURGO" SIGNIFICA "O QUE TRABALHA PARA O PÚBLICO, ARTÍFICE, OPERÁRIO MANUAL", DEMIOS SIGNIFICANDO "DO POVO" (COMO EM DEMOS, POVO) E -OURGOS, "TRABALHADOR". NO SISTEMA DE PTOLOMEU DE VALENTIM, O DEMIURGO É DESCRITO COMO UM ANJO, SEMELHANTE A DEUS, QUE ELEVOU-SE ATÉ O SÉTIMO CÉU QUE CIRCUNDA A TERRA. ACIMA DESTE ESTÁ O OITAVO CÉU E ACIMA DELE O DEUS SUPREMO, QUE FICA COMPLETAMENTE DISTANTE DO MUNDO. O ANJO GUARDIÃO DA ESFERA INFERIOR, O DEMIURGO FOI DESIGNADO PELO CRIADOR DO MUNDO, O CHEFE DOS ARCONTES PELOS QUAIS ACHAMOTH, A MÃE, DEU A LUZ (OGDOAD). POR TRÁS DO DEMIURGO, HÁ UMA REUNIÃO DE FORÇAS SUBORDINADAS, OS ARCONTES, QUE SÃO SEUS COLABORADORES. PARA MAIS: HTTP://PT.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/DEMIURGO

EU ESTOU NUM SONHO.
FENRIS.
EU ESTOU NUM SONHO ONDE NADA FAZ SENTIDO, MAS TUDO PARECE SIGNIFICAR ALGO. É COMO QUANDO OS REMÉDIOS...
VEJA, NOS TROUXEMOS ELE.
GILMOUR. SUA CARRUAGEM.
...DEIXAM DE FAZER EFEITO.
EU PERCEBO A MESMA CLARIDADE EM TUDO. O MESMO MEDO.
DEIXE-O, ABONSAM.
O QUE ACONTECE DEPOIS? E O QUANTO DISSO É REAL?
ENTÃO VOCÊ É O LOUCO. O ASSASSINO.
VOCÊ CHEGOU MUITO TARDE PARA COMER. VEJA, NÃO SOBROU NADA.
EU NÃO TENHO FOME. E EU NÃO SOU UM ASSASSINO.
VOCÊ NÃO IRIA LIDAR BEM COM ESSA COMIDA EM TODO CASO.
MAS UM BOCADINHO DISSO IRÁ ME POUPAR UM MUNDO DE EXPLICAÇÕES.
AQUI, LOUCO. COMA.
SEJA MAIS DO QUE UM LOUCO. MAIS DO QUE UM HOMEM.

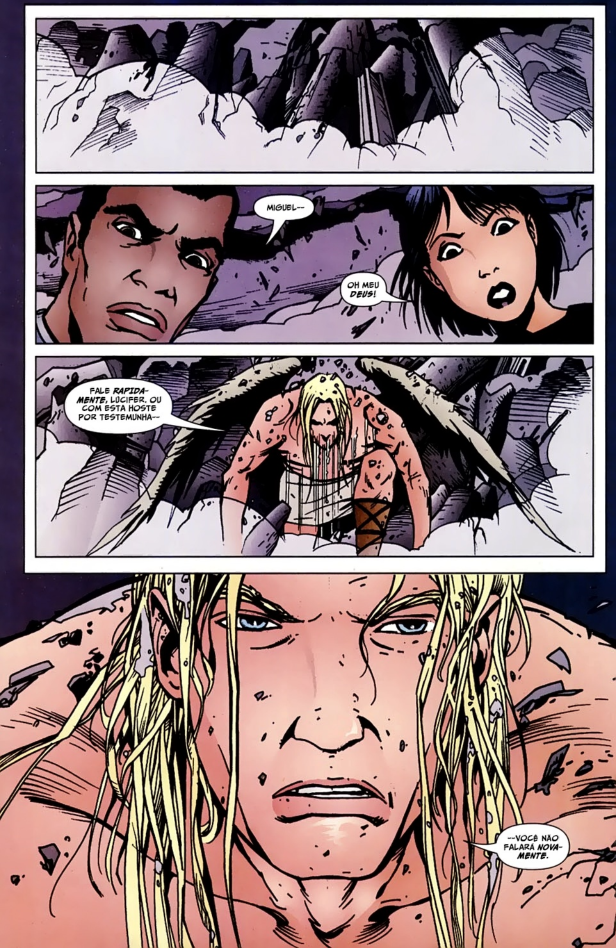
PARECE-- NÃO COMO CARNE. COMO ALGO MAIS. COMO TEMPEROS.
SARAH ESFREGOU OLEO DE CRAVO NA MINHA GENGIVA UMA VEZ. QUANDO TIVE DOR DE DENTE. PARECE COM ISSO.
POR UM MOMENTO.
MAS ENTÃO JÁ NÃO EXISTEM MOMENTOS.
O MUNDO RUGE, E EU RUJO COM ELE.
EU SOU A ESSENCIA DIVINA DA MORTE! EU SOU O LOBO!
EU DEI UM BANQUETE, SABE? EU CONVIDEI MEUS INIMIGOS PARA COMEREM COMIGO E FAZERMOS AS PAZES.
EU OS ALIMENTEI COM MINHA PROPRIA CARNE. IMBUIDA COM MINHA MENTE E PROPOSITO. MEU VIGOR E MEU FUTURO.
PARA MANTER ISSO A SALVO. ATÉ QUE EU VOLTASSE PARA TOMAR DE VOLTA.
S--SALVO DO QUE?
DE MIM MESMO, PEQUENO LOUCO. PORQUE EU SOU O FIM, E NA ÉPOCA DA AURORA, NADA RESISTIA AO MEU PODER.
E AQUI, NA ÉPOCA DO CREPÚSCULO--
--ISSO VOLTA A ACONTECER.



LÚCIFER, VOCÊ NÃO DEVE FAZER ISSO! O ARCONTE ESTÁ TENTANDO SALVAR TODOS NÓS.
PARA FORTALECER A CRIAÇÃO ANTES QUE DESMORONE!
EU SEI.
ISSO ATÉ FUNCIONARIA, SOB OUTRAS CIRCUNSTÂNCIAS. MAS EU OLHEI POR CIMA DO OMBRO DO DESTINO, E LI SOBRE COMO ISSO TERMINA.
FENRIS ESTÁ INDO PARA YGGRASIL*. ENTÃO, TODAS AS APOSTAS ESTÃO TERMINADAS.
*NT: NA MITOLOGIA NORDICA, "YGGDRASIL" OU (NORDICO ANTIGO: YGGDRASILL) E UMA ARVORE COLOSSAL (ALGUMAS FONTES DIZEM QUE E UM FREIXO, OUTRAS QUE E UM TEIXO), QUE E O EIXO DO MUNDO.
PARA MAIS: HTTP://PT.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/YGGDRASIL
MIGUEL, ACORDE. EU PRECISO FALAR COM VOCÊ.
MIGUEL!
TUDO BEM.
ENTÃO NÓS VAMOS FAZER ISSO DE OUTRO MODO.

POR QUE ISSO DEVERIA SER DO SEU INTERESSE, ESTRELA DA MANHÃ?
ISSO É ASSUNTO DO CÉU. DEIXE O CÉU RESPONDER A ISSO.
NÃO SEJAS TÃO NÉSCIO, URIEL. YGGDRASIL É UM DOS LUGARES DO GÊNESIS.
SE A CRIAÇÃO FOSSE UMA LENTE, ESSE SERIA O PONTO FOCAL.
EU ESTAVA DISPOSTO A VER O FIM DO COSMOS DE MEU PAI--
VOCÊ ESTAVA DISPOSTO--?
--MAS A CONFLAGRAÇÃO QUE FENRIS INTENCIONA DESENCADEAR PODERIA AFETAR MEU PRÓPRIO REINO TAMBÉM.
FIQUEM LONGE DA TORRE.
OU VOEM PARA LONGE.
ISSO DEVE SER PROVAVELMENTE UMA IDEIA MELHOR.

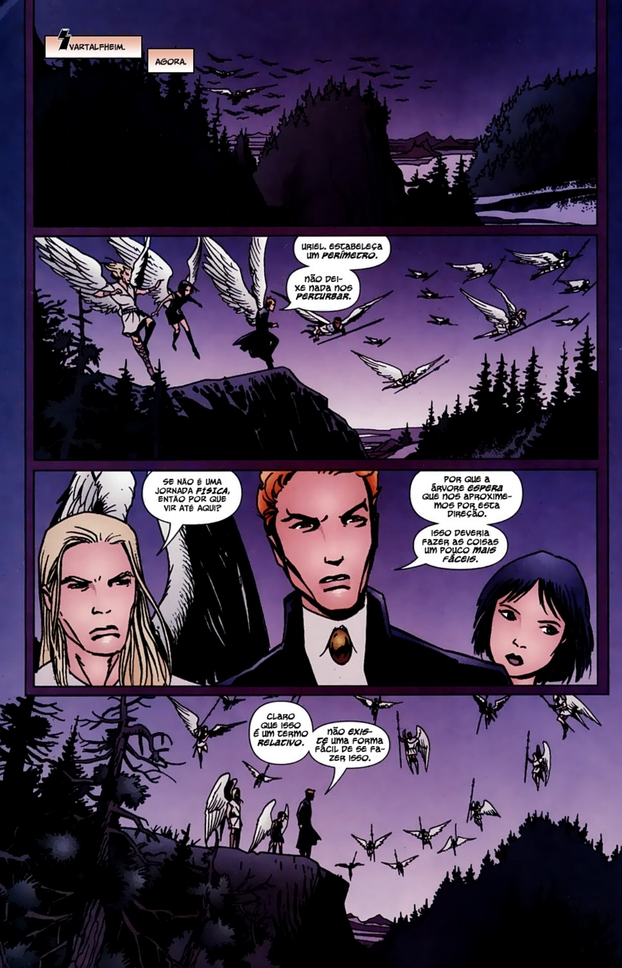
BAROOM


MIGUEL--
OH MEU DEUS!
FALE RAPIDAMENTE, LÚCIFER. OU COM ESTA HOSTE POR TESTEMUNHA--
--VOCÊ NÃO FALARÁ NOVAMENTE.

POR QUÊ?
POR QUE O QUÊ?
AS CICATRIZES.
PRA QUE ELAS SERVEM?
EU MORREREI LOGO, BET JO'GIE.
EU, O TRAPACEIRO, MORREREI. E NA MORTE EU TECEREI O MEU MAIOR TRUQUE.
ESSA É A MINHA MANEIRA DE ZOMBAR DA MORTE. DO FINAL.
EU ME VISTO COM MEU PROPRIO SANGUE.
VAMOS FODER.

VEJA.
ESTE É YGGDRASIL, A ÁRVORE DO MUNDO. VOCÊ JÁ VIU ELA ANTES.
EMBORA NA VERDADE SEJA APENAS UMA *IMAGEM* QUE ABONSAM COLOCOU EM SUA MENTE.
VOCÊ CONHECE O CAMINHO ATÉ AQUI, HOMENZINHO?
PEQUENO ASSASSINO?
NÃO.
VOCÊ CHEGOU AQUI *PERDENDO-SE* EM SI MESMO.
E VOCÊ MAIS DO QUE NINGUÉM SABE O QUANTO *ISSO* É FÁCIL.

A JORNADA É UMA SUBTRAÇÃO. UMA SIMPLIFICAÇÃO. COMO NASCER--
--COMO SE O ÚTERO DA SUA MÃE FOSSE CERCADO DE FACAS AFIADAS.
A PRIMEIRA LÂMINA DEVERIA CORTAR A SUA MÃO FORA. A SEGUNDA A SUA CORAGEM, OU A MEMÓRIA DE ALGUM LINDO ROSTO.
VOCÊ NEM MESMO SABERÁ O QUE PERDEU. O CAMINHO TEM UM PREÇO...
...QUE EU NÃO PAGAREI.
VOCÊ SERÁ MINHA CARRUAGEM, E ME CONDUZIRÁ ILESO ATÉ YGGDRASIL.
POR QUE EU? E POR QUE EU DEIXARIA VOCÊ FAZER ISSO?
EU ESCOLHI VOCÊ POR CAUSA DE SUA DOENÇA. VOCÊ ESTÁ ACOSTUMADO A RENUNCIAR AS PARTES DE SUA IDENTIDADE.
PORTANTO VOCÊ IRÁ NOS CONDUZIR RAPIDAMENTE. E A RESPEITO DA OUTRA PERGUNTA--
VOCÊ VERÁ SUA ESPOSA E FILHO DE NOVO, LÁ.
ISSO NÃO VALE UM POUCO DE DOR?

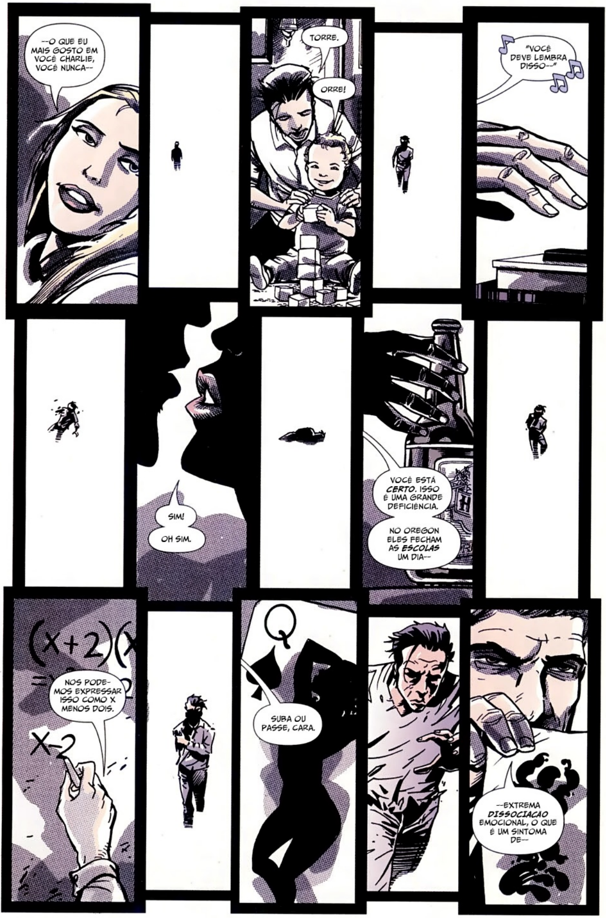


VARTALFHEIM.
AGORA.
URIEL. ESTABELEÇA UM PERÍMETRO.
NÃO DEIXE NADA NOS PERTURBAR.
SE NÃO É UMA JORNADA FÍSICA, ENTÃO POR QUE VIR ATÉ AQUI?
POR QUE A ÁRVORE ESPERA QUE NOS APROXIMEMOS POR ESTA DIREÇÃO.
ISSO DEVERIA FAZER AS COISAS UM POUCO MAIS FÁCEIS.
CLARO QUE ISSO É UM TERMO RELATIVO.
NÃO EXISTE UMA FORMA FÁCIL DE SE FAZER ISSO.

"ao menos nenhuma que eu já tenha ouvido."
FECHE SEUS OLHOS.
VOCÊ SABE COMO A ÁRVORE SE PARECE. VOCÊ SENTIU O AROMA DAQUELE LUGAR.
QUERER IR ATÉ LÁ É O SUFICIENTE.
VENHA E ME PEGUE, CHARLIE, VENHA E PEGUE SUA DOCE SARAH.
VENHA E ME ENCONTRE SOB A ÁRVORE, E ME LEVE PARA CASA.
MAS VOCÊ NÃO PODE FAZER ISSO. NÃO COMO VOCÊ É AGORA.
DIVIDA SUA MENTE E SUA ALMA. PROJETE-AS ALÉM DE VOCÊ. COMO PÃO SOBRE AS ÁGUAS.
VÁ ATÉ ELA.
KKHHHHHH!

VEM DE FORMA DURA.
ISSO
VEM
DEVAGAR.
NÃO A ÁRVORE. EU *PROCURO* POR AQUELE LUGAR...
...E NADA.
EU BUSCO *TATEANDO*.
EXCELENTE!
VOCÊ *VÊ*, ABONSAM?
NADA.
EU VEJO A ESTRADA-- MAS NÃO O *FINAL*.
MAS SEU *ROSTO* É A CHAVE--
--QUE ME *DESTRAVA* E--
E ME
PARTE
EM
PEDAÇOS!

MEUS TIMPANOS ESTOURAM E MEMÓRIAS HEMORRAGEM PARA FORA.
E. OU.
EU ANDO PARA A FRENTE. E PARTES DE MIM FICAM ONDE ESTAVAM.
PEQUENAS ABERTURAS ATRAVÉS DE MIM MOSTRAM A CLARIDA-DE DA LUZ DO DIA.
TRÊS ANJOS ME SEGUEM. O BRILHANTE SANGRA PODER. O OBSCURO SANGRA VONTADE.
O MENOR MERAMENTE CHORA. A MENOS QUE O FLUIDO QUE ESCORRE DE SEUS OLHOS SEJA ALGUMA OUTRA COISA.
E SEUS PASSOS SÃO LENTOS, ATÉ QUE EU NÃO OS VEJO MAIS.


--O QUE EU MAIS GOSTO EM VOCÊ CHARLIE, VOCÊ NUNCA--
TORRE.
ORRE!
"VOCÊ DEVE LEMBRA DISSO--"
SIM!
OH SIM.
VOCÊ ESTÁ CERTO. ISSO É UMA GRANDE DEFICIÊNCIA.
NO OREGON ELES FECHAM AS ESCOLAS UM DIA--
(X+2)(X
X-2
NOS PODE-MOS EXPRESSAR ISSO COMO X MENOS DOIS.
SUBA OU PASSE, CARA.
--EXTREMA DISSOCIAÇÃO EMOCIONAL, O QUE É UM SINTOMA DE--

VOCÊ FOI MUITO BEM, LOUCO.
DÊ UNS POUCOS PASSOS A MAIS. UM ESFORÇO FINAL.
AÍ, VOCÊ PODE DESCANSAR, AGORA.
ATÉ QUE VOCÊ SEJA NECESSÁRIO DE NOVO.
NÃO! NÃO!
ONDE ELES ESTÃO? ONDE ELES--?
EU NÃO LEMBRO DOS NOMES DELES, MAS ONDE ELES ESTÃO? VOCÊ DISSE QUE ELES IRIAM ESTAR AQUI!

TUDO QUE VOCÊ DESEJA ESTÁ NESTA BOLSA QUE EU CARREGO.
TUDO QUE LHE FOI CONTADO É VERDADE. ALEGRE-SE.
MAS VOCÊ DISSE-- QUE ELES ESTARIAM ESPERANDO POR MIM AQUI. VOCÊ DISSE--
EU DISSE QUE VOCÊ VERIA ELES NOVAMENTE, PEQUENO LOUCO.
E VOCÊ IRÁ. VOCÊ IRÁ.
FENRIS, VOCÊ VIU OS ANJOS, LOGO ATRÁS DE NÓS?
EU OS VI.
UM ATRÁS E UM NA FRENTE VAI SER-- INTERESSANTE.
ELES CHEGARÃO TARDE DEMAIS. FRACOS DEMAIS POR CAUSA DA JORNADA.
PORQUE ELES ANDARAM ONDE NÓS CAVALGAMOS. E SE NÃO--
HAH, AQUI ESTÁ O TRUQUE.
COMO ACORDAMOS.

EU SOU ABONSAM.
MEU OLHO É O OLHO DO FALCÃO. MINHA MÃO ATACA COMO UMA COBRA.
DEBAIXO DE SUA MÃO, DEBAIXO DE SEU MARTELO EU OS LEVEI.
DEIXEI UNS BONECOS DE BARRO QUE PARECIAM ESTAR VIVOS, EM SEU LUGAR.
MAS-- POR QUE EU OS AMO TANTO? QUEM SÃO ELES?
SUA ESPOSA. E SEU FILHO.
EM SUA LOUCURA VOCÊ TENTOU MATÁ-LOS.
MAS ABONSAM OS SALVOU.
EU-- OBRIGADO! OBRIGADO!
NÃ, VOCÊ NOS AJUDOU TAMBÉM.
NA VERDADE, ESTAMOS QUASE EMPATADOS.
EU TENHO MAIS UM FAVOR PARA PEDIR PARA VOCÊ.
MAS REÚNA SUA FORÇA PRIMEIRO. A ESPADA É PESADA.

"E NOS TEMOS UM TEMPINHO ANTES DOS ANJOS SE JUNTAREM A NOS."
UFF!
LÚCIFER. EU NÃO POSSO VER.
VOCÊ TEM QUE ME AJUDAR.
VOCÊ TEM QUE ME DIZER O QUE FAZER--
CONCLUI A SEGUIR...